

**TERVETULOA HOLIDAY CLUB  
TURUN CARIBIAAN**

**WELCOME TO HOLIDAY CLUB  
TURUN CARIBIA**



**TURUN CARIBIA**

**HOLIDAY ■ CLUB**

## Yhteystiedot

### Hätänumerot

#### Yleinen hätänumero

**112**

### Avainpalvelu

Osoite  
Puhelin

Sähköposti  
Aukioloajat

### Holiday Club Caribia

Kongressikuja 1, 20540 Turku  
0300 870 929 (*Hinta 0,60 €/min korkeintaan 3 € +  
pvm/mpm, myös jonotus on maksullista*)  
reception.caribia@holidayclub.fi  
24/7

### Siivous

Siivousilmoitukset vastaanottoon

### Huolto

Holiday Club Turun Caribia  
Huoltoilmoitukset vastaanottoon

Löydät muut yhteystiedot verkkosivuiltamme osoitteesta [www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/](http://www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/)

## Contact Information

### Emergency numbers

#### General emergency number

**112**

### Key Service

Address  
Telephone

E-mail  
Opening hours

### Holiday Club Caribia

Kongressikuja 1, 20540 Turku  
**+358 300 870 929** (*Price 0,60 €/min up to 3 € +  
pvm/mpm, there is also a charge for waiting on hold*)  
reception.caribia@holidayclub.fi  
24/7

### Cleaning

Cleaning notifications to reception

### Maintenance:

Holiday Club Turun Caribia  
Service notifications to reception

You can find other contact details on our website at  
[www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/](http://www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/)

# Hätätilanteessa toimiminen

Kiireellisissä/ hätätapauksissa soittakaa numeroon **112**.

## Huoneiston tunnistetiedot

<b>Huoneiston nimi</b>	Kiinteistö Oy HC Villas Turun Caribia
<b>Sijainti</b>	Turku
<b>Osoite</b>	Kongressikuja 1, 20540 Turku

## Turvallisuusohjeet

Välitöntä poliisin apua tarvittaessa poliisi hälytetään paikalle soittamalla yleiseen hätänumeroon **112**.

### Hätäpuhelua soittaessa:

- kertokaa ensin mitä on tapahtunut ja missä
- vastatkaa esitettyihin kysymyksiin
- toimikaa annettujen ohjeiden mukaisesti ja lopettakaa puhelu vasta, kun saatte luvan.

### Mikäli havaitsette tulipalon, hälyttäkää puhelimella numeroon **112**.

Palovaroittimen soidessa poistukaa käyttäen lähintä turvallista poistumistietä. Sulkekaa ovi perässänne. Kokoontukaa huoneiston pääoven edustalle riittävän etäälle, että ette estä pelastustoimia.

Älkää hypätkö ikkunasta, ellei teitä erikseen siihen kehoteta pelastushenkilöstön tai henkilökunnan toimesta.

Ilmaiskaa olinpaikkanne ja avun tarpeenne esim. huutamalla, heiluttamalla tai valoja vilkuttamalla.

Mikäli huomaatte epäkohtia turvallisuusjärjestelyissä, ilmoittakaa niistä heti vastaanottoon tai isännöintiin.

### Onnettomuus tai sairauskohtaus, hälyttäkää puhelimella numeroon **112**

- selvittäkää mitä on tapahtunut
- pelastakaa hengenvaarassa olevat, estäkää lisäonnettomuudet.
- antakaa hätäensiapu:
  - turvatkaa hengitys ja verenkierto
  - ehkäiskää sokki ja tyrehdyttäkää verenvuoto

### Yleinen hälytysmerkki

Yleinen hälytysmerkki on yhtäjaksoisesti nouseva ja laskeva sireeniääni, torvella tai pillillä puhallettuja lyhyitä äänimerkkejä tai viranomaisen kuuluttama hälytys.

Tasainen, yhtämittainen sireeniääni on palohälytys, joka on tarkoitettu vain palokunnalle.

Yleinen hälytysmerkki; nouseva ja laskeva yhtämittainen sireeniääni



Palohälytys; tasainen



- siirtykää sisälle ja pysykää siellä
- sulkekaa ovet, ikkunat, tuuletusaukot ja ilmastointilaitteet
- avatkaa radio ja odottakaa ohjeita
- välttäkää puhelimen käyttöä, etteivät linja tukkeudu
- älkää poistuko alueelta ilman viranomaisten kehotusta, ettette joudu vaaraan matkalla

# Emergency Situations

In case of emergency, call **112**.

## Apartment identification information

**Apartment name** Kiinteistö Oy HC Villas Turun Caribia  
**Location** Turku  
**Address** Kongressikuja 1, 20540 Turku

## Safety instructions

If you are in immediate need of police assistance, call the general emergency number: **112**.

## Making an emergency call

- First explain what has happened and where.
- Answer the questions you are asked.
- Act according to the instructions given and end the call only when you are given permission to do so.

## In the event of fire, call the **112** emergency number.

If the indoor fire alarm rings, leave the building using the nearest, safest exit. Close the door behind you. Gather together in front of the apartment's main door far enough away so as not to obstruct rescue efforts. Do not jump from a window unless you are directed to do so by the rescue staff or other staff. Indicate your whereabouts and need for help by shouting, waving your arms or blinking your lights, for example.

In the event you notice defects in the security arrangements, notify the reception or superintendent immediately.

## Accident or attack of illness: call the **112** emergency number

- Explain what has happened.
- Help those in immediate danger and try to prevent additional accidents.
- Administer first-aid:
  - secure breathing and blood circulation, and
  - prevent shock and stop excessive bleeding.

## General warning signal

The sound of the general warning signal is a constant ascending and descending sound of a siren, a horn or whistle blown at short intervals, or a warning signal given by authorities. An even, constant sound of a siren indicates a fire alarm, which is intended for the fire department only.

General warning signal: ascending  
and descending sound



Fire alarm: an even, constant  
siren sound



- Go inside and remain there.
- Close all doors, windows, ventilation openings and turn ventilation devices off.
- Turn on the radio and wait for instructions.
- Avoid using the telephone to keep the lines free.
- Do not leave the grounds without the authorities' permission to avoid danger.

# Järjestyssäännöt

## 1. Tupakointi

Tupakointi huoneistossa ja niiden parvekkeilla on ehdottomasti kielletty. Mikäli huoneistossa on tupakoitu, kiinteistöyhtiöllä on oikeus periä huoneiston puhdistamisesta otsonaattorin käytön hinta sekä pesulakulut kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti. Tupakantumppien heittäminen luontoon on kiellettyä.

## 2. Ulkotulet ja avotuli

Ulkotulien polttaminen parvekkeilla sekä avotulen teko alueella on kiellettyä.

## 3. Lemmikit

Lemmikistä tulee ilmoittaa joko varauksen yhteydessä tai viimeistään kirjautuessanne lomakeskukseen. Mikäli

lemmikin mukana oloa ei ole ilmoitettu, pidätämme oikeuden periä lemmikkieläin maksun 3 (kolmin) kertaisena voimassa olevan hinnaston mukaisesti.

Lemmikistä peritään maksu vastaanotossa. Lemmikkieläimet on pidettävä alueella kytkettyinä.

## 4. Pysäköinti

Autot tulee pysäköidä ainoastaan niille merkityille paikoille. Ilmoita saapuessasi autosi rekisterinumero hotellin vastaanottoon.

Lämpöpistokepaikkoja on rajoitetusti ja avaimen voi vuokrata käyttöönsä hotellin vastaanotosta.

Pistokkeeseen ei saa kytkeä matkailuautoja tai -vaunuja.

## 5. Jätehuolto

Jäteastiat sijaitsevat piha-alueella. Jättäkää lehdet, tyhjät pullot, lasi- ja metallipurkit keittiön pöydälle. Lähdettyänne siistijä vie ne kierrätykseen. Kierrätysmateriaalien jättäminen piha-alueen jätteasioihin on kiellettyä.

## 6. Asuminen

Yörauhaa häiritsevää toimintaa on vältettävä klo 23.00–08.00.

## 7. Lomahuoneiston vauriot

Rikkoutuneista astioista, kodinkoneista tai muista epäkohdista on ilmoitettava viipymättä vastaanottoon.

## 8. Huoneiston luovutus

Huoneiston luovutus on lähtöpäivänä klo 11.00.

*Kiinteistö Oy HC Villas Turun Caribia  
Hallitus*

# Regulations

## 1. Smoking

Smoking in the rooms and on the balcony is strictly forbidden. If you have smoked in the apartment, the real estate company has the right to charge you for the use of ozonator to clean the apartment as well as the laundry costs according to current price list. Throwing cigarette stubs on the ground is also strictly forbidden.

## 2. Outdoor candles and campfires

Burning outdoor candles on the balcony and making campfires on the grounds is strictly forbidden.

## 3. Pets

Please inform the holiday centre if you have a pet with you preferably when you make the reservation or at the latest when you check in. If you neglect to inform us bringing a pet, we reserve the right to charge the pet surcharge x 3 according to current price list. The pet surcharge is collected at the reception. Pets must be kept on a leash in the grounds area.

## 4. Parking

Parking is only permitted in the designated areas. When arriving give your car's registration number to the reception.

There are a limited number electricity outlets for block heaters and you can rent a key for them at the reception. The outlets should not be used for campers or RV's.

## 5. Waste management

Waste containers are in the yard. Leave the newspapers, empty bottles, glass and metal tins on the kitchen table. After you have left the cleaning staff will take care of recycling them. Throwing recyclable material to the waste containers on the yard is forbidden.

## 6. Living

Activities that may disturb the night's rest of others should be avoided between 11:00 pm and 8:00 am.

## 7. Damage to the apartment

Notify the reception of broken dishes, appliances or other defects in the apartment without delay.

## 8. Checking out of the apartment

The check-out is at 11 a.m. on the day of your departure.

*Kiinteistö Oy HC Villas Turun Caribia  
Board of directors*

# Ohjeita loma-asunnon käytöstä ja turvallisuusohjeet

## Avainpalvelu ja huolto

Kiinteistöyhtiön avainpalvelua ja huoltoa hoitaa Holiday Club Turun Caribia. Huolto on paikalla arkisin klo 8–16, viikonloppuisin päivystys hätätapauksia varten.

## Huoneiston lähtöselvitys

Huoneiston luovutus on lähtöpäivänä kello 11.00.

## Korttiavain

Palauttaa korttiavain aina vastaanottoon huoneiston luovutuksen yhteydessä.

## Siistiminen

Asukas vastaa loman aikana huoneiston siivouksesta itse tai voi tilata välisiivouksen erillistä maksua vastaan. Tilatkaa välisiivous aina edellisenä päivänä klo 14 mennessä vastaanotosta. Jos huoneisto on jätetty erityisen sotkaiseksi, ylimääräisestä siivouksesta peritään erillinen korvaus. Mahdolliset huomautukset tulee osoittaa vastaanottoon.

Pois lähtiessänne pyydämme teitä:

- pinoamaan käytetyt liinavaatteet ja pyyhkeet pesuhuoneen lattialle
- laittamaan mahdollisesti siirtämänne huonekalut takaisin omille paikoilleen
- viemään roskat jäteastioihin ja jättämään kierrätyskelpoiset jätteet keittiön pöydälle siivoojien kerättäväksi
- tiskaamaan astiat ja nostamaan puhtaat astiat astianpesukoneesta kaappeihin
- tarkistamaan, että kaikkien sähkölaitteiden (ei jääkaappipakastin) virrat on katkaistu sekä ikkunaluukut ja ovet on suljettu

## Lisävarusteet

Lastensängyn ja syöttötuolin voi vuokrata ilmoittamalla asiasta vastaanottoon.

## Ilmavaihto ja liesituuletin

Ilmavaihto on pidettävä aina 1-asennossa ja tehoa säädetään tarpeen mukaan, ilmanvaihdon kytkin on liesituulettimessa, paneelista säädetään tehoa 1–4 tarpeen mukaan. Munakelloa käytetään ruuanlaiton yhteydessä.

## Lämmitys

Huoneistoissa on vesikiertoinen lattialämmitys. Lattialämmitystä ohjataan olohuoneen, keittiön ja makuuhuoneiden seinässä olevasta termostaatista. **Lämmitys reagoi viiveellä.**

## Huoneistojen varustus

Loman aikana rikkoutuneista astioista yms. on ilmoitettava vastaanottoon. Kaikista ilmoittamattomista kadonneista/rikkoutuneista tavaroista laskutetaan jälkikäteen. Mahdollisista epäkohdista/puutteista tulee ilmoittaa välittömästi vastaanottoon.

## Internet

Huoneistoissa on langaton internetyhteys, joka on käytössänne veloitusetta.

## Paloturvallisuus

Huoneistoissa on automaattinen palohälytysjärjestelmä. Paloturvallisuussyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen parvekkeella on ehdottomasti kielletty. Tutustukaa poistumisreitteihin, joita tulee käyttää tulipalon tai muun vaaran uhatessa. Tutustukaa myös alkusammutuskaluston (jauhesammutin ja sammutuspeite) sijaintiin sekä käyttöohjeisiin.

**TV-kanavat:**

Televisio on viritetty kohdalleen, joten kanavia vaihdetaan ainoastaan tv:n kaukosäätimestä.

**Sähkögrilli**

Löytyy parvekkeelta. Muista lisätä vesi alusastiaan ennen käyttöä. Puhdista grilli aina käytön jälkeen. Turvallisuuden vuoksi poista grillin pistoke seinästä käytön jälkeen.

**Saunan käyttöohjeet, (huoneistoissa 1216, 1316 ja 1416 ei ole saunaa)**

Käynnistyspaneeli on heti löylyhuoneen oven pielessä.

1. Käynnistäkää kiuas käynnistysnapista, tällöin näytössä vilkkuvat lämpötila ja aika vuorotellen.

Mikäli näytössä vilkkuvat lämpötila ja aika ovat sopivat, Teidän ei tarvitse tehdä muuta (perusasetus 80 °C ja aika 2 tuntia). Suositus +60 °C ... +80 °C.

2. Kiuas käynnistyy hetken kuluttua.

Mikäli haluatte säätää aikaa ja lämpötilaa, muuttakaa nuolinäppäimistä ja hyväksykää Ok-painikkeella.

Termostaatti katkaisee automaattisesti virran, kun haluttu aika menee umpeen. Tarkistakaa kuitenkin aina, että virta on katkennut.





# Instructions for Safety and Using the Holiday Apartment

## Key Service and maintenance

Holiday Club Caribia is responsible for the real estate company's Key Service and maintenance. The maintenance is on duty on weekdays from 8 a.m. to 4 p.m. and on weekends for emergencies only.

## Checking out the apartment

The check-out is at 11 a.m. on the day of your departure.

## Key card

Leave the key card at the reception when checking out.

## Cleaning

Guests are responsible for cleaning the apartment during their holiday, or they can arrange to have the apartment cleaned for them for a separate fee. To order the cleaning service, contact the reception the day before till 2 p.m. If the apartment has been left especially messy, we will charge you an extra fee for the cleaning. Possible complaints regarding the cleanliness of the apartment should be reported to the reception.

Before leaving the apartment, we request that you:

- Fold the used bed linens and towels and put them on the floor in the shower room.
- Move the furniture back into place if you have moved it.
- Take the trash to the waste containers and put the recyclable waste on the kitchen table for the cleaner to collect.
- Wash the dishes and empty the clean dishes from the dishwasher and put them in the cupboard.
- Make sure that all of the appliances are switched off (excluding the refrigerator/freezer) and that all of the windows and doors are shut.

## Extra furnishings

Notify the reception if you need a crib or a high-chair.

## Ventilation and range hood

The ventilation control panel is located on the range hood. It must be kept at setting 1 and adjusted only when needed. There are four power levels, from 1 to 4. The timer function is used when cooking.

## Heating

The apartments have hydronic underfloor heating. The temperature can be adjusted with the thermostats located on the walls in the living room, kitchen and bedrooms. **The system reacts with a delay to the adjustment.**

## Apartment furnishings

Please notify the reception of any dishes or other items that may have got broken during your stay.

All lost/broken items will be billed to you if they have not been reported. Possible defects should be immediately reported to the reception.

## Internet

There is a free wifi available in the apartment.

### **Fire safety**

There is an automatic fire alarm system in the apartments.

Fire safety regulations prohibit the making of open fires on the grounds. Burning outdoor candles and other types of candles on the balcony is strictly forbidden.

Make sure you know where the exits are located in case of fire or other danger. Also, make sure you know where the first-aid extinguishing equipment is (extinguisher and smothering blanket) and that you know how to use them.

### **TV channels:**

The channels for the television have been tuned to the correct stations and therefore you only need the remote control to change channels.

### **Electric grill**

There is an electric grill on the balcony. Remember to add water to the container before using the grill. Always clean the grill after having used it. For safety reasons, always take the plug from the socket after every use of the grill.

### **Instructions for using the sauna (the apartments 1216, 1316 and 1416 don't have a sauna)**



The panel for turning on the sauna is located next to the door of the steam room.

1. Turn the sauna on with the button. The temperature and time on the display will begin to blink. If the blinking temperature and time are suitable, you do not have to do anything (default temperature 80 °C and time 2 hours). Recommendation: +60 °C...+80 °C.

2. The sauna stove will begin heating up in a moment.

If you wish to adjust the time and temperature, use the arrow buttons and accept the changed settings by pressing the OK button.

The sauna stove will automatically turn off when the set time is up. However, always check to make sure the stove has turned off.